

Obvestilo Komisije o imuniteti pred globami in znižanju glob v kartelnih zadevah**(Besedilo velja za EGP)**

(2006/C 298/11)

I. UVOD

- (1) To obvestilo določa okvir za nagrajevanje sodelovanja podjetij, ki so ali so bila vključena v skrivne karteje z vplivom na trgovino v Skupnosti, pri preiskavah Komisije. Karteli so dogovori in/ali usklajena ravnanja med dvema ali več konkurenti, katerih cilj je usklajevanje njihovega konkurenčnega vedenja na trgu in/ali vplivanje na ustrezne parametre konkurence z ravnanji, kot so določanje nakupnih in prodajnih cen ali drugih tržnih pogojev, dodeljevanje proizvodnih ali prodajnih kvot, delitev trgov, vključno z manipulacijami razpisov za zbiranje ponudb, omejitev uvoza ali izvoza in/ali protikonkurenčni ukrepi zoper druge konkurente. Taka ravnanja sodijo k najresnejšim kršitvam člena 81 Pogodbe ES ⁽¹⁾.
- (2) Podjetja se s tem, ko umetno omejijo konkurenco, ki bi običajno potekala med njimi, izognejo ravno tistim pritiskom, ki jih vodijo k inovativnosti v smislu razvoja proizvodov in uvedbe učinkovitejših proizvodnih metod. Zaradi tovrstnih ravnanj so za gospodarske družbe v Skupnosti, ki kupujejo od takšnih proizvajalcev, dražje tudi surovine in sestavni deli. Taka ravnanja v končni meri vodijo k umetnim cenam in omejeni izbiri za potrošnike. Dolgoročno povzročajo izgubo konkurenčnosti in zmanjšujejo zagotovitvene možnosti.
- (3) Zaradi njihove narave je karteje pogosto težko razkriti in preiskati brez sodelovanja podjetij ali posameznikov, ki so vanje vključeni. Zato Komisija meni, da je nagrajevanje podjetij, ki so vključena v tovrstna nezakonita ravnanja, vendar jih želijo opustiti in sodelovati s Komisijo neodvisno od preostalih podjetij, udeleženi v kartelu, v interesu Skupnosti. Koristi potrošnikov in državljanov pri zagotavljanju razkritja in kaznovanja skrivnih kartelov prevladajo nad koristmi nalaganja glob tistim podjetjem, ki Komisiji omogočajo odkritje in prepoved takih ravnanj.
- (5) Poleg tega sodelovanje enega ali več podjetij lahko upraviči znižanje globe, ki ga odredi Komisija. Vsako znižanje globe mora odražati kakovost in časovni okvir dejanskega prispevka podjetja k ugotovitvi kršitve s strani Komisije. Znižanja se omejijo na tista podjetja, ki Komisiji zagotovijo dokazna sredstva, ki dodajo pomembno vrednost dokaznim sredstvom, s katerimi Komisija že razpolaga.
- (6) Poleg predložitve že obstoječih dokumentov lahko podjetje prostovoljno predstavi Komisiji opis svojega poznavanja kartela in svoje vloge v njem, ki je pripravljen posebej za predložitev v skladu s tem programom prizanesljivosti. Izkazalo se je, da te pobude koristijo učinkoviti preiskavi in prenehanju kartelnih kršitev in da jih odredbe za predložitev dokaznih sredstev v pravnih postopkih ne smejo odvrniti. Če bi njihovo sodelovanje poslabšalo njihov položaj v pravnih postopkih v primerjavi z družbami, ki ne sodelujejo, bi lahko to morebitne prošnje za prizanesljivost odvrnilo od sodelovanja s Komisijo. Tak nezaželen učinek bi znatno škodoval javnemu interesu za zagotavljanje učinkovitega javnega izvrševanja člena 81 Pogodbe ES v kartelnih zadevah in torej njegovemu učinkovitemu posledičnemu ali vzporednemu zasebnemu uveljavljanju.
- (7) Nadzorna vloga, ki je v skladu s Pogodbo dodeljena Komisiji v zadevah v zvezi s konkurenco, ne zajema samo obveznosti preiskovanja in kaznovanja posameznih kršitev, marveč vključuje tudi obveznost uresničevanja splošne politike. Varstvo izjav podjetij iz razlogov javnega interesa ni ovira za njihovo razkritje drugim naslovljencem obvestila o nasprotovanju zaradi varovanja njihovih pravic do obrambe v postopku pred Komisijo v obsegu, v katerem je združevanje obeh interesov tehnično izvedljivo, s tem da se omogoči dostop do izjav podjetij samo v prostorih Komisije in običajno samo enkrat po uradni vročitvi obvestila o nasprotovanju. Poleg tega Komisija obdeluje osebne podatke v zvezi s tem obvestilom v skladu s svojimi obveznostmi iz Uredbe (ES) št. 45/2001. ⁽²⁾

II. IMUNITETA PRED GLOBAMI**A. Izpolnjevanje Zahtev za imuniteto pred globami**

- (4) Komisija meni, da ima sodelovanje podjetja pri razkritju obstoja kartela resnično vrednost. Odločilen prispevek podjetja k uvedbi preiskave ali ugotovitvi kršitve lahko upraviči priznanje imunitete zadevnemu podjetju pred globami pod pogojem, da so izpolnjene nekatere dodatne zahteve.
- (8) Komisija bo priznala imuniteto pred globo, ki bi bila sicer naložena podjetju, ki je razkrilo svoje sodelovanje v
- ⁽¹⁾ V tem besedilu sklicevanje na člen 81 ES zajema tudi člen 53 EGP, če ga Komisija uporablja v skladu s pravili, določenimi v členu 56 Sporazuma EGP.
- ⁽²⁾ UL L 8, 12.1.2001, str. 1.

domnevnem kartelu z vplivom na trgovino v Skupnosti, če je to podjetje kot prvo predložilo podatke in dokazna sredstva, ki bodo po mnenju Komisije omogočili:

- (a) izvedbo usmerjenega pregleda v zvezi z domnevnim kartelom ⁽¹⁾; ali
 - (b) ugotovitev kršitve člena 81 Pogodbe ES v zvezi z domnevnim kartelom.
- (9) Da bi bil Komisiji omogočen usmerjen pregled v smislu točke (8)(a), mora podjetje Komisiji zagotoviti spodaj našete podatke in dokazna sredstva, v kolikor le-to po mnenju Komisije ne bi ogrozilo pregledov:
- (a) izjavo podjetja ⁽²⁾, ki vključuje, kolikor je v času predložitve znano prosilcu:
 - podroben opis domnevne ureditve kartela, vključno na primer z njegovimi cilji, dejavnostmi in delovanjem; z zadevnim proizvodom ali storitvijo, geografskim obsegom, trajanjem kartela in oceno obsega trgovanja, na katerega je vplival kartel; z navedbo zadevnih datumov, lokacij, vsebine in sodelujočih pri domnevnih kartelskih stikih ter z vsemi ustreznimi pojasnili v zvezi z dokaznimi sredstvi, s katerimi je podprta prošnja;
 - ime in naslov pravne osebe, ki vlaga prošnjo za imuniteto, ter imena in naslove vseh podjetij, ki sodelujejo ali so sodelovala v domnevnem kartelu;
 - imena, položaje, lokacije pisarn in po potrebi domače naslove vseh posameznikov, ki so, kolikor je prosilcu znano, vključeni ali bili vključeni v domnevni kartel, vključno s tistimi posamezniki, ki so bili vanj vključeni v imenu prosilca;
 - informacije o tem, s katerimi drugimi organi za konkurenco v EU ali zunaj nje je bil že vzpostavljen ali se namerava vzpostaviti stik v zvezi z domnevnim kartelom; in
 - (b) druga dokazna sredstva v zvezi z domnevnim kartelom, ki so v posesti prosilca ali so mu na razpolago v času predložitve prošnje, vključno zlasti z vsemi dokaznimi sredstvi, ki se nanašajo na obdobje kršitve.

⁽¹⁾ Oceno izpolnjevanja je potrebno izvesti v naprej, t.j. brez upoštevanja, ali je bil zadevni pregled uspešen oziroma ali je bil izveden ali ne. Ocena se izvede izključno na podlagi narave in kakovosti podatkov, ki jih predloži prosilec.

⁽²⁾ Izjave podjetij so lahko podane v obliki pisnih dokumentov, ki jih podpiše podjetje ali so podpisani v imenu podjetja, ali ustno.

(10) Imuniteta po točki (8)(a) ne bo priznana, če je v času predložitve Komisija že razpolagala z zadostnimi dokaznimi sredstvi za sprejetje odločbe za izvedbo pregleda v zvezi z domnevnim kartelom oziroma je že izvedla tak pregled.

(11) Imuniteta po točki (8)(b) se prizna samo na podlagi kumulativnih pogojev, da Komisija v času predložitve ni imela zadostnih dokaznih sredstev za ugotovitev kršitve člena 81 Pogodbe ES v zvezi z domnevnim kartelom in da nobenemu podjetju ni bila priznana pogojna imuniteta pred globami v skladu s točko (8)(a) v zvezi z domnevnim kartelom. Da bi izpolnjevalo pogoje, mora podjetje kot prvo predložiti sočasne obremenilne dokaze o domnevnem kartelu kakor tudi izjavo podjetja z informacijami iz točke (9)(a), ki bi Komisiji omogočili ugotovitev kršitve člena 81 Pogodbe ES.

(12) Poleg pogojev, ki so določeni v točkah (8)(a), (9) in (10) ali v točkah (8)(b) in (11), morajo biti v vsakem primeru izpolnjeni naslednji kumulativni pogoji, da se lahko prizna imuniteta pred globo:

- (a) Podjetje sodeluje v vsem upravnem postopku Komisije resnično ⁽³⁾, v celoti, neprenehoma in brez odlašanja od časa predložitve prošnje. To vključuje obveznost:
 - nemudoma zagotoviti Komisiji vse pomembne informacije in dokazna sredstva v zvezi z domnevnim kartelom, ki preidejo v posest podjetja ali so mu na razpolago;
 - biti na voljo Komisiji za hitro izpolnjevanje vseh zahtev, ki bi lahko prispevale k ugotavljanju dejstev;
 - dati na razpolago trenutne (in po možnosti nekdanje) uslužbenke in direktorje za razgovor pri Komisiji;
 - ne uničiti, poneverjati ali prikrivati zadevnih informacij ali dokaznih sredstev, povezanih z domnevnim kartelom; in
 - ne razkriti dejstva vložitve ali katere koli vsebine njegove prošnje, preden Komisija izda obvestilo o nasprotovanju v zadevi, razen če ni dogovorjeno drugače;

⁽³⁾ To obsega zlasti zahtevo, da mora prosilec predložiti točne, nezavajajoče in popolne informacije. Glej sodbo Sodišča Evropskih skupnosti z dne 29. junija 2006 v zadevi C-301/04 P, Komisija proti SGL Carbon AG in drugi, odstavki 60-70, in sodbo Sodišča Evropskih skupnosti z dne 28. junija 2005 v zadevah C-189/02 P, C-202/02 P, C-208/02 P in C-213/02 P, Dansk Rørindustri A/S in drugi proti Komisiji, odstavki 395-399.

- (b) Podjetje je svojo udeležbo v domnevnem kartelu končalo takoj po vložitvi svoje prošnje, z izjemo tistih dejavnosti, ki bi bile po mnenju Komisije razumno potrebne za zaščito interesa pregledov;
- (c) Pred načrtovano vložitvijo prošnje Komisiji podjetje ne sme uničiti, poneveriti ali skriti dokaznih sredstev o domnevnem kartelu niti ne razkriti dejstva ali katere koli vsebine svoje načrtovane prošnje, razen drugim organom za konkurenco.
- (13) Podjetje, ki je s svojim delovanjem prisililo druga podjetja k pristopu h kartelu ali, da so ostala v njem, ni upravičeno do imunitete pred globami. Lahko je še vedno upravičeno do zmanjšanja glob, če izpolnjuje vse zadevne zahteve in pogoje za to.
- (a) zagotoviti Komisiji vse informacije in dokazna sredstva v zvezi z domnevnim kartelom, ki so mu na razpolago, kakor je določeno v točkah (8) in (9), vključno z izjavami podjetja; ali
- (b) sprva predstaviti te informacije in dokazna sredstva kot hipotetične, pri čemer mora podjetje predložiti podroben seznam z opisom dokaznih sredstev, ki jih je pripravljeno razkriti pozneje ob dogovorjenem času. Ta seznam mora natančno prikazati naravo in vsebino dokaznih sredstev ob hkratnem varovanju hipotetične narave njihovega razkritja. Za ponazoritev narave in vsebine dokaznih sredstev se lahko uporabijo kopije dokumentov, iz katerih so bili odstranjeni vsi občutljivi podatki. Imena podjetja prosilca in imen drugih podjetij, udeleženih v domnevnem kartelu, ni potrebno razkriti, dokler niso predložena dokazna sredstva, opisana v prošnji. Vendar morajo biti proizvod ali storitev, na katero vpliva domnevni kartel, geografski obseg domnevnega kartela in ocenjeno trajanje jasno določeni.

B. Postopek

- (14) Podjetje, ki želi zaprositi za imuniteto pred globami, mora stopiti v stik z Generalnim direktoratom za konkurenco pri Komisiji. Da bi izpolnjevalo pogoje iz točk (8)(a) ali (8)(b), odvisno od primera, mora podjetje bodisi zaprositi za zaznamek („marker“) bodisi neposredno vložiti uradno prošnjo za imuniteto pred globami pri Komisiji. Komisija lahko prošnje za imuniteto pred globami ne upošteva na podlagi tega, da je bila vložena po izdaji obvestila o nasprotovanju.
- (15) Da bi bilo omogočeno zbiranje vseh potrebnih informacij in dokaznih sredstev, lahko službe Komisije priznajo zaznamek za zaščito mesta prosilca za imuniteto v vrstnem redu za obdobje, ki se določi od primera do primera. Da bi bil upravičen do dodelitve zaznamka, mora prosilec zagotoviti Komisiji informacije o svojem imenu in naslovu, udeležencih v domnevnem kartelu, zadevnem(-ih) proizvodu(-ih) in ozemlju(-ih), oceni trajanja domnevnega kartela in naravi domnevnega kartelnega ravnanja. Prosilec mora seznaniti Komisijo tudi z drugimi preteklimi ali možnimi prihodnjimi prošnjami za prizanesljivost pri drugih organih v zvezi z domnevnim kartelom, in utemeljiti svoj zahtevek za zaznamek. V primerih, ko je dodeljen zaznamek, službe Komisije določijo obdobje, v katerem mora prosilec zaznamek dopolniti s predložitvijo informacij in dokaznih sredstev, ki se zahtevajo za doseganje praga za imuniteto. Podjetja, ki jim je bil dodeljen zaznamek, ga ne morejo dopolniti s hipotetično vložitvijo uradne prošnje. Če prosilec dopolni zaznamek v obdobju, ki so ga določile službe Komisije, se šteje, da so bile zagotovljene informacije in dokazna sredstva predloženi na datum, ko je bil dodeljen zaznamek.
- (16) Podjetje, ki pri Komisiji vloži uradno prošnjo za priznanje imunitete, mora:
- (17) Na zahtevo bo Generalni direktorat za konkurenco izdal potrdilo o prejemu prošnje podjetja za imuniteto pred globami z navedbo datuma in, kjer je to potrebno, ure vložitve prošnje.
- (18) Po tem, ko Komisija prejme informacije in dokazna sredstva, ki jih je predložilo podjetje v skladu s točko (16)(a), in preveri, ali izpolnjuje pogoje, določene v točkah (8)(a) ali (8)(b), odvisno od primera, podjetju pisno odobri pogojno imuniteto pred globami.
- (19) Če je podjetje predložilo informacije in dokazna sredstva kot hipotetične, bo Komisija preverila, ali narava in vsebina dokaznih sredstev, opisanih v podrobnem seznamu iz točke (16)(b), izpolnjujeta pogoje, določene v točkah (8)(a) ali (8)(b), odvisno od primera, in podjetje o tem ustrezno obvesti. Po razkritju dokaznih sredstev najpozneje na dogovorjeni datum in po tem, ko Komisija preveri, ali so skladna z opisom iz seznama, Komisija podjetju pisno odobri pogojno imuniteto pred globami.
- (20) Če se izkaže, da imuniteta ni na voljo ali da podjetje ne izpolnjuje pogojev iz točk (8)(a) ali (8)(b), odvisno od primera, Komisija pisno obvesti podjetje. V tem primeru lahko podjetje umakne dokazna sredstva, ki jih je razkrilo za namene svoje prošnje za imuniteto, ali Komisijo zaprosi, da jih upošteva v skladu z delom III tega obvestila. To Komisiji ne preprečuje uporabe njenih običajnih pooblastil za preiskovanje z namenom pridobitve informacij.

- (21) Komisija ne bo obravnavala drugih prošelj za imuniteto pred globami, dokler ne sprejme stališča glede obstoječe prošnje, ki se že obravnava v zvezi z isto domnevno kršitvijo, ne glede na to, ali je prošnja za imuniteto pred globami vložena formalno ali z zahtevo za zaznamek.
- (22) Če podjetje ob koncu upravnega postopka izpolnjuje vse pogoje, določene v točki (12), mu Komisija v zadevni odločbi odobri imuniteto pred globami. Če podjetje ob koncu upravnega postopka ne izpolnjuje vseh pogojev, določenih v točki (12), ne bo upravičeno do kakršnekoli ugodne obravnave v skladu s tem obvestilom. Če Komisija po dodelitvi pogojne imunitete končno ugotovi, da je prosilec za imuniteto uporabljal prisilna ravnanja v kartelu, bo imuniteto umaknila.

III. ZNIŽANJE GLOBE

A. Izpolnjevanje zahtev za znižanje globe

- (23) Podjetja, ki razkrijejo svojo udeležbo v domnevnem kartelu z vplivom na trgovino Skupnosti, vendar ne izpolnjujejo pogojev iz dela II zgoraj, so lahko upravičena do znižanja globe, ki bi jim sicer bila naložena.
- (24) Da bi bilo do tega upravičeno, mora podjetje zagotoviti Komisiji dokazna sredstva o domnevni kršitvi, ki pomenijo znatno dodano vrednost v primerjavi z dokaznimi sredstvi, s katerimi Komisija že razpolaga, ter mora izpolnjevati kumulativne pogoje iz točk (12)(a) do (12)(c) zgoraj.
- (25) Pojem „dodane vrednosti“ se nanaša na obseg, v katerem predložena dokazna sredstva po svoji naravi in/ali stopnji podrobnosti povečajo zmožnost Komisije, da dokaže obstoj domnevnega kartela. Komisija pri tej presoji na splošno šteje, da imajo pisna dokazna sredstva, ki izhajajo iz obdobja, na katerega se nanašajo dejstva, večjo vrednost kot dokazna sredstva, ki so ugotovljena naknadno. Za obremenilne dokaze, ki se neposredno nanašajo na zadevna dejstva, bo na splošno veljalo, da imajo večjo vrednost kot dokazna sredstva, ki so zgolj posredno povezana z dejstvi. Na podoben način na vrednost dokaznih sredstev vpliva tudi stopnja potrebe po dopolnitvi dokaznih sredstev z drugimi viri, da bi se zadevna dokazna sredstva lahko uporabila zoper druga podjetja v zadevi, tako da bo samostojnim dokaznim sredstvom priznana večja vrednost kot pa dokaznim sredstvom, kot so izjave, ki v primeru ugovora potrebujejo dopolnilno gradivo v podporo.
- (26) Komisija bo v vsaki končni odločbi, sprejeti na koncu upravnega postopka, določila stopnjo znižanja, dodeljeno podjetju, glede na globo, ki bi bila sicer naložena. Za:

- prvo podjetje, ki predloži dokazna sredstva, ki pomenijo znatno dodano vrednost: znižanje od 30 do 50 %;
- drugo podjetje, ki predloži dokazna sredstva, ki pomenijo znatno dodano vrednost: znižanje od 20 do 30 %;
- vsa naslednja podjetja, ki predložijo dokazna sredstva, ki pomenijo znatno dodano vrednost: znižanje do 20 %.

Komisija bo z namenom določitve ravni znižanja znotraj vsakega od teh razponov upoštevala čas predložitve dokaznih sredstev, ki izpolnjujejo pogoj iz točke (24), in obseg, v katerem pomenijo dodano vrednost.

Če prosilec za znižanje globe kot prvi predloži samostojna dokazna sredstva v smislu točke (25), ki jih Komisija uporabi za ugotovitev dodatnih dejstev, ki povečujejo resnost ali trajanje kršitve, Komisija ne bo upoštevala teh dodatnih dejstev pri določanju globe, ki bo naložena podjetju, ki je predložilo ta dokazna sredstva.

B. Postopek

- (27) Podjetje, ki želi biti upravičeno do znižanja globe, mora vložiti uradno prošnjo Komisiji in predložiti zadostna dokazna sredstva o domnevnem kartelu, za izpolnjevanje pogojev za znižanje globe v skladu s točko (24) tega obvestila. Podjetje mora pri kateri koli prostovoljni predložitvi dokaznih sredstev Komisiji, za katera želi, da se upoštevajo za ugodno obravnavo iz dela III tega obvestila, v času predložitve jasno navesti, da so del uradne prošnje za znižanje globe.
- (28) Na zahtevo bo Generalni direktorat za konkurenco izdal potrdilo o prejemu prošnje podjetja za znižanje globe in vseh nadaljnjih predložitvah dokaznih sredstev z navedbo datuma in po potrebi ure vsake vloge. Komisija ne bo sprejela nobenega stališča glede prošnje za znižanje globe, dokler ne sprejme stališča glede morebitnih že vloženih prošelj za pogojno imuniteto pred globami v zvezi z istim domnevnim kartelom.
- (29) Če Komisija predhodno sklene, da dokazno sredstvo, ki ga je predložilo podjetje, pomeni znatno dodano vrednost v smislu točk (24) in (25) in da podjetje izpolnjuje pogoje iz točk (12) in (27), bo najpozneje na datum, ko je vročeno obvestilo o nasprotovanju, podjetje pisno obvestila o svojem namenu, da uporabi znižanje globe znotraj določenega razpona, predvidenega v točki (26). Če Komisija predhodno zaključi, da podjetje ni upravičeno do znižanja globe, bo v istem časovnem okviru o tem pisno obvestila podjetje. Komisija lahko prošnje za znižanje globe ne upošteva na podlagi tega, da je bila vložena po izdaji obvestila o nasprotovanju.

(30) Komisija v odločbi, ki jo sprejme ob koncu upravnega postopka, oceni končni položaj vsakega podjetja, ki je vložilo prošnjo za znižanje globe. Komisija bo v taki končni odločbi določila:

(a) ali je dokazno sredstvo, ki ga je zagotovilo podjetje, pomenilo znatno dodano vrednost v primerjavi z dokaznimi sredstvi, s katerimi je ob tem času razpolagala Komisija,

(b) ali so izpolnjeni pogoji iz točk (12)(a) do (12)(c) zgoraj;

(c) natančno stopnjo znižanja, do katerega je upravičeno podjetje v razponih, določenih v točki (26).

Če Komisija ugotovi, da podjetje ne izpolnjuje pogojev, določenih v točki (12), podjetje ne bo upravičeno do ugodne obravnave v skladu s tem obvestilom.

IV. IZJAVE PODJETIJ ZA IZPOLNJEVANJE POGOJEV PO TEM OBVESTILU

(31) Izjava podjetja je prostovoljna predstavitev Komisiji, s strani ali v imenu podjetja, informacij o kartelu in vlogi podjetja v njem, ki je bila posebej pripravljena za predložitev v skladu s tem obvestilom. Vsaka izjava, dana Komisiji v zvezi s tem obvestilom, tvori del spisa Komisije in je lahko uporabljena kot dokazno sredstvo.

(32) Na zahtevo prosilca lahko Komisija sprejme, da so izjave podjetja podane v ustni obliki, razen če je prosilec že razkril vsebino izjave podjetja tretjim stranem. Ustne izjave bodo posnete in prepisane v prostorih Komisije. V skladu s členom 19 Uredbe Sveta (ES) št. 1/2003 ⁽¹⁾ in členoma 3 in 17 Uredbe Komisije (ES) št. 773/2004 ⁽²⁾ bo podjetjem, ki podajo ustno izjavo, zagotovljena možnost, da preverijo tehnično natančnost posnetka, ki bo na voljo v prostorih Komisije, in da popravijo vsebino svojih ustnih izjav v določenem roku. Podjetja se v navedenem roku lahko odpovedo tem pravicam, pri čemer se bo od tega trenutka naprej štelo, da je posnetek bil potrjen. Po eksplicitnem ali implicitnem potrditvi ustne izjave ali predložitvi popravkov podjetje posluša posnetke v prostorih Komisije in v danem roku preveri natančnost prepisa posnetkov. Neizpolnjevanje te zadnje zahteve lahko pomeni izgubo kakršne koli ugodne obravnave v skladu s tem obvestilom.

(33) Dostop do izjav podjetij je dovoljen samo naslovljencem obvestila o nasprotovanju, če se, skupaj s pravnimi predstavniki, ki so pridobili dostop v njihovem imenu, zavežejo, da ne bodo z mehaničnimi ali elektronskimi sredstvi naredili kopije informacij iz izjave podjetja, do katere je bil dovoljen dostop, ter da bodo zagotovili, da se bodo informacije, pridobljene na podlagi izjave podjetja, uporabljale samo v spodaj navedene namene. Drugim strankam, kot so pritožniki, ne bo dovoljen dostop do izjav podjetij. Komisija meni, da ta posebna zaščita izjave podjetja ni upravičena od trenutka, ko prosilec razkrije njeno vsebino tretjim stranem.

(34) V skladu z Obvestilom Komisije o pravilih za dostop do spisa Komisije ⁽³⁾, se dostop do spisa odobri samo naslovljencem obvestila o nasprotovanju pod pogojem, da se s tem pridobljene informacije smejo uporabljati samo za namene sodnih in upravnih postopkov za uporabo pravil konkurence Skupnosti, na katere se nanašajo zadevni upravni postopki. Uporaba takih informacij v druge namene med postopkom se lahko šteje kot nesodelovanje v smislu člena (12) in (27) tega obvestila. Poleg tega, če pride do take uporabe po tem, ko je v postopku Komisija že sprejela odločbo o prepovedi, lahko Komisija pri pravnih postopkih pred sodišči Skupnosti zahteva povišanje globe za podjetje, ki je odgovorno za tako dejanje. Če se bodo informacije kdaj koli uporabljale v drugačen namen z vključitvijo zunanjega pravnega zastopnika, bo lahko za ustrezen disciplinski ukrep Komisija prijavila dogodek zbornici tega zastopnika.

(35) Izjave podjetij, dane v skladu s tem obvestilom, bodo v skladu s členom 12 Uredbe št. 1/2003 predložene samo organom za konkurenco držav članic, če so izpolnjeni pogoji iz Obvestila o mreži za konkurenco ⁽⁴⁾ in če je stopnja varnosti pred razkritjem s strani organa za konkurenco, ki je izjavo prejel, enaka stopnji varnosti, ki jo zagotavlja Komisija.

V. SPLOŠNI PREUDARKI

(36) Komisija ne bo sprejela stališča o dodelitvi ali ne pogojne imunitete ali o nagrajitvi ali ne katere koli prošnje, če postane jasno, da prošnja zadeva prekrške, storjene v zastaralnem roku petih let za naložitev kazni, določenem v členu 25(1)(b) Uredbe št. 1/2003, saj take prošnje ne služijo več svojemu namenu.

⁽¹⁾ UL L 1, 4.1.2003, str. 1.

⁽²⁾ UL L 123, 27.4.2004, str. 18.

⁽³⁾ UL C 325, 22.12.2005, str. 7.

⁽⁴⁾ Obvestila Komisije o sodelovanju v okviru mreže organov, pristojnih za konkurenco, UL C 101, 27.4.2004, str. 43.

- (37) Z dnem objave v Uradnem listu to obvestilo nadomesti Obvestilo Komisije o imuniteti pred globami in znižanju glob v zadevah o kartelih iz leta 2002 za vse zadeve, v katerih ni nobeno podjetje vzpostavilo stika s Komisijo, da bi izkoristilo ugodno obravnavo, določeno v navedenem obvestilu. Ne glede na to se bodo točke (31) do (35) tega obvestila uporabljale od trenutka objave za vse prošnje v obravnavi ali nove prošnje za imuniteto pred globami in za znižanje glob.
- (38) Komisija se zaveda, da bo to obvestilo ustvarilo upravičena pričakovanja, na katera se lahko zanašajo podjetja, ko Komisiji razkrijejo obstoj kartela.
- (39) V skladu s prakso Komisije bo dejstvo, da podjetje sodeluje s Komisijo med upravnim postopkom, navedeno v odločbah z namenom obrazložiti imuniteto ali znižanje globe. Dejstvo, da se prizna imuniteta ali znižanje v zvezi z globami, ne more varovati podjetja pred civilnopravnimi posledicami njegovega sodelovanja pri kršitvi člena 81 Pogodbe ES.
- (40) Komisija meni, da bi javno razkritje dokumentov ter pisnih ali posnetih izjav, prejetih v okviru tega obvestila, v običajnih razmerah spodkopalo določene javne in zasebne interese, na primer zaščito namena inšpekcij in preiskav v smislu člena 4 Uredbe (ES) št. 1049/2001 ⁽¹⁾, celo v času po sprejetju odločbe.

⁽¹⁾ UL L 145, 31.5.2001, str. 43.